

ECHANGES MED INFOS n° 19

L'Association ECHANGES MEDITERRANEENS pour l'eau, la forêt et le développement



informations mensuelles

Spécial VII° Rencontres



Ce numéro est accessible sur notre site www.echanges-med.asso.fr

**Voyage d'études, colloque et assemblée générale
organisés à Annaba (ALGERIE) du 14 au 21 Mai 2006**

Association Echanges Méditerranéens pour l'eau, la forêt et le développement

VII° Rencontres Méditerranéennes Voyage d'études en Algérie du 14 au 21 Mai 2006

Thème du voyage

Partenariat euro- méditerranée et développement rural : témoignages de terrain, apport du programme MEDA, propositions pour la future politique de voisinage de l'Union européenne

PROGRAMME

Le programme se divise en trois parties :

- 2 jours (Lu, Ma) de visites techniques à l'est d'Annaba
- 2 jours (Mer et Jeu) de colloque et AG de l'association,
- 2 jours de visites post colloque (Ve et Sa) à Guelma et Constantine

DIMANCHE 14 Mai

Arrivée des participants

Vols / AH / Air Algérie

- Paris (Orly Sud) / Annaba N° 1145 H.Départ : 17 H 50 H.Arrivée : 19H 00

- Marseille (Provence) /Annaba N° 1151 H.Départ : 12H 00 H.Arrivée : 12H 15

Accueil des participants à l'aéroport R. Bitat d'Annaba par D.Zouini –

Vers Hôtel Rhym El-Djamil (corniche d'Annaba) *****

/ Nuitée + Diner

LUNDI 15 Mai Destination El-Kala (Wilaya d'El-Tarf –36)

- 7h30' Petit déjeuner cafétaria Rhym
- 8h 30' Départ Bus sur CW. 109
 - Présentation de la région de Annaba/El-Kala le long du littoral ses ressources, ses potentialités D.Zouini
 - Visite du Parc National d'El-Kala (région lacustre ,lac Mellah, Oubeira et Tonga) . Visite guidée par H.Aouadi, Directeur et agents du Parc).
 - 12h00 Débarquement à El-Kala – Hotel Mordjane
 - **12h30 Déjeuner au bord du lac Tonga offert par Mr Le Wali d'El-Tarf**
 - 14h00 Suite de la visite du Parc siège + réserve
 - 17h00 Visite guidée de la ville (presqu'île, boulevard front de mer, corniche ..
 - 21h00 Dîner à Hôtel Mordjane et nuitée

MARDI 16 Mai Suite de la visite dans la Wilaya d'El-Tarf

- 7h30' Petit déjeuner à Hotel Mordjane
- 8h30 Départ vers Annaba /Bus par RN 44
- 09h00 Visite du Barrage de Mexenna (agents du Barrage)
- 10h00 Visite de la forêt de Sidi-Trad, Vestiges,Source thermale,Agriculture en montagne
- 13h00 **Déjeuner à Lac des oiseaux Hotel Sidi-Djaballah sur RN44**
- 14h00 Départ sur Annaba par RN 44
- 18h00 Arrivée à Annaba/ Hôtel Rhym.
- 21h00 Déjeuner à Restaurant Rhym.

MERCREDI 17 Mai COLLOQUE

- 7h30' Petit déjeuner

// Programme spécial des conjointes avec « Association des femmes rurales »

// Arrivée de nos autres collègues Paris/Annaba AH 1144 Départ 17h50 Arrivée 19h00

COLLOQUE – Programme provisoire

« Partenariat Euro-Méditerranée et Développement rural/ MEDA »

-Amphithéâtre D.Liabes – Université B.Mokhtar Annaba, Site sidi-Amar-

cf descriptif Annexe 1 – page 8

08h30 : **Accueil , Association Echanges Med. Eaux ,Forêt et Développement**

Derradji ZOUINI , Vice-président de l'association pour l'Algérie

09h00 : **Ouverture du colloque**

Le professeur Mohamed Tayeb LASKRI, Recteur de l'université d'Annaba

Présentation du colloque

Georges de Maupeou ,Président de l'association Echanges Med.

09h30 : **TABLE RONDE 1 - Matinée**

« Développement local, valorisation des produits locaux(artisanat, tourisme, produits agricoles) et activités économiques en faveur des populations rurales (y compris travail des femmes

- Développement rural participatif dans le moyen Atlas central (Province de Kénitra) Maroc. *Jamal Ouchkif ou Abdesslam Omerani .*
- L'éducation paysanne rénumérée : une forme de contrat d'accompagnement à l'emploi en milieu rural (projet PADSEL) – Algérie . . *H. Aouadi*
- Développement rural à Béni-Keddache en zone difficile «Projet Jessours et Ksours de Béni Keddache . Gouvernerat de Mednine – Tunisie . *A.Zammouri*
- **Débat et discussions**

13h00 : Déjeuner offert par Monsieur le Recteur de l'Université d'Annaba

14h00 **TABLE RONDE II - Après- midi**

« Gestion de l'eau, aménagements hydrauliques, prise en compte des différents usages de l'eau »

- Aménagement hydro-agricole du Périmètre de Sahla au nord de la province de Taounate – Maroc, ou Appui au développement rural intégré dans 7 provinces du N-E du Maroc par *Adil Bennour.*
- Gestion de l'eau pour intensification foncière et culturale dans l'Oasis de Djemoura W. Biskra (projet PADSEL) - Algérie. *D.Zouini*
- Système irrigués au Maghreb (Projet SIRMA) – Algérie . *T. Hartani*
- **Débat et discussions**

21h00' Diner à Hôtel Rhym

JEUDI 18 Mai Suite du colloque/ TABLE RONDE III

« Gouvernance, développement local participatif, participation à la concertation locale et à la prise de décision »

09h00 : Suite du Colloque à l'Université d'Annaba

- Intervention d'un représentant de l'Union Européenne
- Le développement rural participatif des zones forestières de la province de Chefchaouen , Maroc .
Hassan Berehili
- Le Comité local d'aménagement de Beni- Keddache – Tunisie – *Mr Dabbadi*
- Stratégie de développement local et renforcement institutionnel au sein du projet PADSEL. (Projet MEDA dans l'Est algérien) – Algérie . *A. Driss* .
- **Débat et discussions**
- ***CONCLUSIONS ET PROPOSITIONS POUR LA FUTURE POLITIQUE DE VOISINAGE DE L'UNION EUROPEENNE***

13h 00 CLOTURE

13h15' : Déjeuner

14h30' : Assemblée Générale de l'Association

18h00 : **Réception de Mr Le Consul Général de France à Annaba**

21h00' : **Dîner à Hotel Rhym offert par l'Association**

VENDREDI 19 Mai Destination Constantine par Guelma.

07h30 : Petit déjeuner à Hotel Rym

08h00 : Départ vers Guelma/ Arrivée Station Hammam Dbegh prévue 9h30'

12h00 : **Déjeuner à Station thermale de Dbegh sur route de Constantine**

13h00 : Départ vers Constantine

16H00 : Accueil Hotel Cirta **** de Constantine

21h00 : Dîner à Hotel Cirta

SAMEDI 20 Mai Visite de la ville de Constantine

- Visite du Musée du Bey

- Visite de la mairie de Constantine

12h00' Déjeuner à Hotel Cirta ou Invitation par Mr Kherraz

- Visite libre de la ville

21h00' Dîner à Hotel Cirta

DIMANCHE 21 Mai - Retour des participants

8h00' Petit déjeuner à Hotel Cirta

Constantine / Paris (orly sud) AH 1122 Départ 13h10 arrivée 16h20

Constantine/Marseille provence AH 1126 Départ 8h30 arrivée 9h45

Noms des Hôtels et leurs coordonnées





Annaba	<p>HOTEL RHYM EL DJAMIL****</p> <p>Adresse: Belvédère, Route de cap de Garde, corniche de Annaba. 23000 Annaba Tel: 213 38 80 62 42 / 47 Fax: 213 38 88 21 43 / 47</p> <p>Description: Très bel établissement au style moderne et design berbère, l'hôtel RhyM El Djamil offre confort et convivialité pour un séjour de détente et de calme. Sur la célèbre corniche surplombant la magnifique plage Le Belvédère. A dix minutes du centre-ville d'Annaba.</p>
EL Kala	<p>HOTEL EL MORDJANE</p> <p>Adresse : Route de l'Usine Corniche Tel 213 38 66 20 20 / 38 66 18 76 Fax 213 38 66 27 18</p>
Constantine	<p>HOTEL CIRTA****</p> <p>Adresse : 1, avenue Achour Rahmani Tél 031.92.93.64/65 Fax 031.92.94.28</p>

Prix et Inscriptions

LES MODALITES D'INSCRIPTION

Les participants, adhérents ou non adhérents s'inscriront auprès de :

<p>FAURÉ Pierre</p> 	<p>Administrateur et Secrétaire Général d'EM IGGREF CGGREF – 140 bis, rue de Rennes 75006 PARIS Tel 01 49 55 56 87 – Fax 01 49 55 52 12</p>	<p>pierre.faure@agriculture.gouv.fr</p>
 <p>ZOUINI Derradji</p>	<p>Vice-Président d'Echanges Med Maître de conférences – Dep de géologie Faculté des sciences de la terre Université Badji Mokhtar – BP 12 23000 ANNABA (Algérie) tel 00 213 38 87 25 16 mob 00 213 71 71 68 48</p>	<p>zouinid@yahoo.fr</p>

LES PRIX

1 - Le coût des séjours

Nous nous sommes efforcés de rester dans l'ordre de grandeur du prix des précédents voyages en Tunisie, Maroc et Espagne. Les chiffres sont donnés en euros / personne (1 euro = 86 DA dinar algérien) et comprennent :

- **Transport : en bus climatisé 50 places,**
- **Tous les jours : logement et repas en ½ pension (dîner – chambre – petit déjeuner) en hôtel 4****,**
- **Déjeuners compris, souvent offerts par nos hôtes (Lun, Mer, Sam),**

1 - Ensemble des VII° Rencontres – 7 nuitées – 350 €+ supplément éventuel de 120 € en single

2 - VII° rencontres limitées du Mer au Dim – 4 nuitées - 250 €+ supplément éventuel de 90 € en single

2 - Le coût du transport vers l'Algérie

Chacun peut assurer son transport pour rejoindre Annaba.

Pour les départs de Paris ou de Marseille nous avons par contre négocié des tarifs de groupe avec l'agence **CENTRALEVOYAGES** y compris assurance annulation jusqu'au dernier moment (remboursement sur le prix HT moins 15 euros de frais de dossier) pour les transports suivants par **AIR ALGERIE** :

DIM 14 MAI ou MER 17 MAI

Paris (Orly Sud) / Annaba N° 1145 H.Départ : 17 H 50 H.Arrivée : 19H 00'

Marseille (Provence) / Annaba N° 1151 H.Départ : 12 H 00 H.Arrivée : 12H 15'

DIM 21 MAI

Constantine / Paris (Orly sud) AH 1122 Départ 13h10' Arrivée 16h20'

Constantine / Marseille Provence CA AH 1126 Départ 8h30' Arrivée 9h45'

Et ceci pour les coûts suivants :

PARIS / ANNABA / CONSTANTINE / PARIS : **420 euros**

MARSEILLE / ANNABA / CONSTANTINE / MARSEILLE : **340 euros**

3 – Modalités de paiement

Vous trouverez en page 7 le Bulletin d'inscription, avec le détail des prestations, soit par exemple pour un séjour complet au départ de Paris y compris l'avion AR : 350 + 420 = 770 euros par personne en chambre double.

4 - Divers renseignements

En page 5 du bulletin vous trouverez les coordonnées de tous les hôtels.
Chacun fait son affaire d'assurances personnelles complémentaires....etc....

NB

Un passeport et un visa de tourisme sont obligatoires pour se rendre en Algérie ; pour tout renseignement sur les conditions d'obtention, les prix et les délais :

allez sur le site

http://www.visas-express.fr/services/obtenir_visafiche_pays.md?code_continent=afrique&code_pays=DZ

ANNEXE 1

E C H A N G E S M E D I T E R R A N E E N S pour l'eau, la forêt et le développement



Partenariat euro- méditerranée et développement rural:

- témoignages de terrain
- apport du programme MEDA
- propositions pour la future politique de voisinage de l'Union européenne

Colloque d'ANNABA mercredi 17 et jeudi 18 mai 2006

I- Cadre général de l'organisation du colloque

L'association Echanges-Med organise chaque année un colloque annuel à l'occasion de ses « Rencontres méditerranéennes » (Voyage annuel de l'association). Ce colloque est rattaché aux « Entretiens du GREF », organisés par l'association des ingénieurs du génie rural, des eaux et des forêts. Le dernier colloque d'Echanges-Med a eu lieu en septembre 2005 à Cordoue (Espagne), sur le thème de la gestion des zones naturelles humides ; le précédent colloque avait eu lieu à Aix en Provence en septembre 2004 sur le thème des relations entre gestion des eaux et gestion des territoires dans le bassin méditerranéen.

Echanges-Med veut poursuivre, diversifier et intensifier ses actions. Aussi, l'association prépare ses « septièmes rencontres méditerranéennes » qui se tiendront à ANNABA, en Algérie, du dimanche 14 mai au dimanche 21 mai 2006. Ces rencontres méditerranéennes engloberont un colloque les 17 et 18 mai à l'université d'ANNABA. En approfondissement de ce colloque il est prévu un séminaire (à Montpellier ou Paris en octobre ou novembre 2006 ?) sur le même thème, thème rentrant dans les objectifs de l'association (eau, forêt, développement) et qui est :

Partenariat euro- méditerranée et développement rural

- témoignages de terrain
- apport du programme MEDA
- propositions pour la future politique de voisinage de l'Union européenne

Le colloque d'ANNABA puis le séminaire de MONTPELLIER ou PARIS permettront de présenter les points de vue et attentes des bénéficiaires des programmes européens (et notamment MEDA) dans le domaine du développement agricole et rural.

Il comprendra des témoignages d'acteurs locaux (responsables opérationnels d'un projet de développement rural) de chacun des pays du Maghreb (Algérie, Maroc, Tunisie). Ces témoignages présenteront certaines opérations en cours ainsi que des propositions d'amélioration des procédures actuelles pour mieux répondre

aux besoins rencontrés sur le terrain, et préparer les futurs programmes européens pour le développement du sud de la Méditerranée (à partir de 2007, après les programmes MEDA et TACIS, voir ci-après).

Le bureau de l'association a donné son accord à cette opération. Le premier vice-président d'Echanges-Med, représentant tout particulièrement la rive sud de la Méditerranée, et les vice-présidents pour l'Algérie, le Maroc et la Tunisie ont été consultés et leurs premières propositions sont déjà parvenues (voir les premiers thèmes de communication et de table ronde au colloque)

II- Importance du monde agricole et rural sur la rive sud de la Méditerranée

Le tout récent (2005) rapport du Plan Bleu, « *Méditerranée, les perspectives du Plan Bleu sur l'environnement et le développement* » permet de mieux connaître l'évolution de la population agricole et de la population rurale d'une rive à l'autre de la Méditerranée. Cette analyse conforte les convictions de l'association Echanges-Med sur l'importance du monde rural, de l'eau, de la forêt et du développement pour la rive sud de la Méditerranée et pour l'avenir des deux rives.

Rive nord : Effondrement des effectifs agricoles et début de la renaissance rurale

La population agricole totale de la rive nord (de l'Espagne à la Grèce) est passée de 46 millions en 1960 à 12 millions en 2000, soit une diminution de 74% en quarante ans.

Mais la population rurale, qui s'est effondrée depuis un siècle, se stabilise maintenant et, même, progresse dans certaines régions, telle la France méditerranéenne.

Rives sud et est: Populations agricoles toujours très nombreuses et ampleur de la pauvreté rurale

Les populations agricoles du sud et de l'est de la Méditerranée ont augmenté, en valeur absolue, de 25,4 millions en 1960 à 32,4 millions en 2000. Mais la part relative de la population agricole dans la population totale diminue car il y a une forte croissance démographique urbaine.

En Algérie, au Maroc et en Tunisie, la population active agricole est toujours en croissance, en valeur absolue.

Ce constat conduit à affirmer que les programmes de développement agricole et rural sont toujours nécessaires et l'on ne peut que déplorer qu'ils soient les « parents pauvres » des programmes de développement européens (le développement agricole et rural représente une faible partie de MEDA, par exemple).

III- Le programme MEDA et le développement rural

Le partenariat euro-méditerranéen a été lancé à la conférence ministérielle euro-méditerranéenne qui s'est tenue à Barcelone les 27 et 28 novembre 1995.

Ce partenariat porte sur trois volets :

- Politique et sécurité (démocratie, etc.)
- Aspects économiques et financiers (libres échanges à préparer avant l'échéance de 2010, aides financières, modernisation de l'agriculture, etc.)
- Aspects sociaux, culturels et humains (dialogues interculturels, coopération décentralisée, lutte contre l'immigration clandestine, etc.)

Le programme MEDA est, actuellement, le principal instrument financier de l'union européenne pour la mise en œuvre du partenariat euro-méditerranéen.

MEDA est réglementé par le règlement du Conseil n°1488/96 du 23 juillet 1996 (Modifié et complété par un règlement de novembre 2000, dénommé MEDA 2).

Ce règlement précise que MEDA apporte un appui à un développement socio-économique durable comprenant¹ :

- Le développement harmonieux et intégré du monde rural,
- Le renforcement de la coopération dans le domaine de l'agriculture, notamment en ce qui concerne la qualité et les normes,

¹ Sont cités ici les domaines concernant « Echanges Med »

- La protection et l'amélioration de l'environnement,
- La coopération culturelle et les échanges de jeunes.

Le programme MEDA 1 disposait de 3,5 milliards d'euros ; il a rencontré des difficultés de mise en œuvre à cause de la complexité des procédures. Avec MEDA 2 (5,3 milliards d'euros), les procédures ont été améliorées et le taux d'engagement a été meilleur.

Pour mettre en œuvre les crédits MEDA chaque pays doit élaborer un « programme indicatif national ».

Les principaux pays bénéficiaires actuels de MEDA sont par ordre décroissant : Maroc (677 millions d'euros) ; Egypte (353) ; Autorité palestinienne (350) ; Tunisie (328) ; Algérie (232) ; Jordanie (204).

Le programme MEDA est géré à Bruxelles par la direction générale des relations extérieures et plus spécialement le « comité MED ».

IV- L'après MEDA : la future politique de voisinage

MEDA est appelé à être remplacé à compter de 2007 par le nouvel « instrument de voisinage et de partenariat » qui couvrira les pays tiers riverains de la Méditerranée et les pays de l'est de l'union européenne (zone de l'Europe de l'est et de l'Asie centrale de l'Ukraine au Kazakhstan) qui peuvent bénéficier actuellement du programme européen TACIS.

Il est important que les pays méditerranéens fassent valoir leurs spécificités et leurs besoins pour que le futur programme de voisinage leur soit adapté.

V- Projets de thèmes et d'intervenants pour le colloque d'ANNABA

Des opérations de développement rural actuellement en cours dans les trois pays du Maghreb (Algérie, Maroc, Tunisie) ont été recensées par les membres d'Echanges-Med dans ces pays. Ces opérations sont financées sur des crédits MEDA ou sur d'autres financements et leurs examen et analyse pourront conduire à formuler des propositions pour les futures interventions en faveur du développement rural dans la prochaine politique de voisinage de l'Union européenne.

Les exemples qui ont été sélectionnés concernent les thèmes suivants :

- développement socio-économique des populations rurales,
- infrastructures rurales (alimentation en eau pour les besoins domestiques, centres de soins etc.),
- gestion de l'eau, conciliation entre les divers usages de l'eau (consommation domestique, tourisme, irrigation),
- maintien des sols : gestion conservatrice de l'eau et du sol,
- développement rural, aménagements sylvo-pastoraux, valorisation des produits locaux (exemple de l'huile d'argan, etc.).

Des réalisations concrètes concernant ces différents thèmes et les noms des responsables sont déjà identifiés.

Le colloque d'ANNABA pourra prendre la forme de « tables rondes » successives où seront abordés les thèmes suivants :

- développement local, valorisation des produits locaux (artisanat, tourisme, produits agricoles) et activités économiques en faveur des populations rurales (y compris travail des femmes),
- gestion de l'eau, aménagements hydrauliques, prise en compte des différents usages de l'eau,
- gouvernance, développement local participatif, participation à la concertation locale et à la prise de décision.

Chaque table ronde commencera par une rapide présentation d'un projet local dans chacun des pays du Maghreb sous forme de témoignage par un acteur de terrain. Puis il sera recherché au cours de la discussion les voies d'amélioration possibles, ce qui conduira à formuler des propositions motivées pour la future politique de voisinage de l'Union européenne.



ANNEXE 2

Message du 23 Février 2006 de Gérald Martin
Consul Général de France à Annaba

VII^{èmes} rencontres méditerranéennes/Association Echanges méditerranéens pour l'eau, la forêt et le développement.

Monsieur le secrétaire général,

J'ai reçu récemment M. Derradji Zouini, vice président pour l'Algérie de votre association, et M. Jean-Jacques Simon, chef de projet Société des eaux de Marseille à Constantine, qui m'ont présenté le programme des VII^{èmes} rencontres méditerranéennes qui se tiendront à Annaba du 14 au 21 mai 2006.

Ce projet m'a paru particulièrement intéressant, dans la mesure où il est très important, dans le contexte actuel, de promouvoir toute manifestation d'échanges universitaires et scientifiques en Algérie.

J'ai présenté ce projet par mail au Conseiller de Coopération et d'Action culturelle de notre Ambassade à Alger, M. Philippe Georgeais, avec qui je vous invite à vous mettre en relation.

J'ai profité de mes contacts avec les walis (préfets) d'Annaba, d'El Tarf, de Guelma et de Constantine, départements dans lesquels vous comptez vous rendre pour des visites de terrain, pour les informer de votre projet. Tous ont été enchantés à cette perspective et offriront toutes les facilités pour vos déplacements.

Quant à l'aspect sécuritaire, il n'y a pas de problème particulier à signaler dans la mesure où tout se fait en liaison étroite avec les autorités. La situation est d'ailleurs très largement normalisée, notamment dans les départements de l'est algérien que vous visiterez.

J'aimerais recevoir à un cocktail les participants de vos rencontres.

J'espère que votre programme le permettra.

Je reste à votre disposition pour toutes informations complémentaires.

Amitiés

Gérald Martin
Consul Général de France à Annaba.